

Num

Chapter 2

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-הָרָאֵל וְאָמַר: 1
demikian Harun dan-kepada Musa kepada TUHAN dan-berfirmanlah
[H0559](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

TUHAN berfirman kepada Musa dan Harun:

אִישׁ עַל-דִּגְלוֹ בָּאֵתָתּוֹ לְבֵיתוֹ 2
menurut-keluarga dengan-tanda-tanda panji-panjinya di masing-masing
[H0226](#) [H1714](#) [H0376](#)

מִפְגֵּשׁ יִחְנֶה אֲבֹתָם מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִיָּדָרְסָבִיב לְאֹהֶל-מִוֶּעֵד 3
pertemuan kemah sekeliling dari-jauh Israel bani akan-berkemah nenek-moyang-mereka
[H4150](#) [H0168](#) [H5439](#) [H5048](#) [H3478](#) [H2583](#) [H0001](#)

יִחְנֶה: 4
mereka-akan-berkemah
[H2583](#)

"Orang Israel harus berkemah masing-masing dekat panji-panjinya, menurut lambang suku-sukunya. Mereka harus berkemah di sekeliling Kemah Pertemuan, agak jauh dari padanya.

וַיִּהְיוּ הַיְהוּדִים מִחֲנֵה דִגְלוֹ מִזְרְחָהּ קִדְמָה וַיִּהְיוּ הַיְהוּדִים 3
Yehuda perkemahan panji ke-arah-matahari-terbit di-sebelah-timur dan-yang-berkemah
[H3063](#) [H4264](#) [H1714](#) [H4217](#) [H2583](#)

לְצְבָאֲתָם וְנָשִׂיא לְבְנֵי יִהוּדָה נַחֲשׁוֹן בֶּן-עֲמִינָדָב: 4
Aminadab anak Nahason Yehuda untuk-bani dan-pemimpin menurut-pasukan-mereka
[H5992](#) [H5177](#) [H3063](#)

Yang berkemah di sebelah timur dekat panji-panjinya, ialah laskar Yehuda, menurut pasukan-pasukan mereka. Pemimpin bani Yehuda ialah Nahason bin Aminadab.

וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אַרְבַּעָה וּשְׁבַעִים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת: 4
ratus dan-enam ribu dan-tujuh-puluh empat dan-yang-terhitung dan-pasukannya
[H3967](#) [H8337](#) [H0505](#) [H7657](#) [H0702](#)

Pasukannya terdiri dari tujuh puluh empat ribu enam ratus orang yang dicatat.

וַיִּהְיוּ הַיְהוּדִים עִלְיוֹ מִטָּה יִשְׁשַׁכָּר לְבְנֵי יִשְׁשַׁכָּר וְנָשִׂיא דָנְיֵאל 5
Isakhar untuk-bani dan-pemimpin Isakhar suku di-sampingnya dan-yang-berkemah
[H3485](#) [H3485](#) [H4294](#) [H2583](#)

זוּר בֶּן-נְתַנְאֵל: 6
Zuar anak Netaneel
[H6686](#) [H5417](#)

Yang berkemah di dekatnya ialah suku Isakhar. Pemimpin bani Isakhar ialah Netaneel bin Zuar.

וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיו אַרְבַּעָה וְחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּעָה מֵאוֹת: 6
ratus dan-empat ribu dan-lima-puluh empat dan-yang-terhitung dan-pasukannya
[H3967](#) [H0702](#) [H0505](#) [H2572](#) [H0702](#)

Pasukannya terdiri dari lima puluh empat ribu empat ratus orang yang dicatat.

מטה	זבולון	ונשיא	לבני	זבולון	אליאב	בן	חלון:	7
suku	Zebulon	dan-pemimpin	untuk-bani	Zebulon	Eliab	anak	Helon	
	H2074			H2074	H0446		H2497	

Kemudian suku Zebulon. Pemimpin bani Zebulon ialah Eliab bin Helon.

וּצְבָאוֹ	וּפְקָדָיו	שִׁבְעָה	וּחֲמִשִּׁים	אַלְף	וָאַרְבַּע	מֵאוֹת:	8
dan-pasukannya	dan-yang-terhitung	tujuh	dan-lima-puluh	ribu	dan-empat	ratus	
		H7651	H2572	H0505	H0702	H3967	

Pasukannya terdiri dari lima puluh tujuh ribu empat ratus orang yang dicatat.

כָּל-	הַפְּקָדִים	לְמַחֲנֵה	יְהוּדָה	מֵאוֹת	אַלְף	וּשְׁמֹנִים	אַלְף	9
semua	yang-terhitung	untuk-perkemahan	Yehuda	seratus	ribu	dan-delapan-puluh	ribu	
		H4264	H3063	H3967	H0505	H8084	H0505	

וּשְׁשָׁת-	אַלְפִים	וָאַרְבַּע-	מֵאוֹת	לְצִבְאוֹתָם	רֵאשִׁינָה	6
dan-enam	ribu	dan-empat	ratus	menurut-pasukan-mereka	pertama	
	H0505	H0702	H3967		H7223	

יִסְעוּ:	ס
mereka-akan-berangkat	§
	H5265

Jumlah orang yang dicatat dalam laskar Yehuda menurut pasukan-pasukan mereka ada seratus delapan puluh enam ribu empat ratus orang. Merekalah yang terdahulu berangkat.

רֵנָה	מַחֲנֵה	רְאוּבֵן	תִּימְנָה	לְצִבְאוֹתָם	וּנְשִׂיא	10
panji	perkemahan	Ruben	di-sebelah-selatan	menurut-pasukan-mereka	dan-pemimpin	
	H4264	H7205	H8486			

לְבָנֵי	רְאוּבֵן	אַלְיָזוּר	בֶּן	שִׁדְיָאוּר:
untuk-bani	Ruben	Elizur	anak	Syedeur
	H7205	H0468		H7707

Panji-panji laskar Ruben adalah di sebelah selatan, menurut pasukan-pasukan mereka. Pemimpin bani Ruben ialah Elizur bin Syedeur.

וּצְבָאוֹ	וּפְקָדָיו	שֵׁשָׁה	וָאַרְבַּעִים	אַלְף	וּחֲמִשָּׁה	מֵאוֹת:	11
dan-pasukannya	dan-yang-terhitung	enam	dan-empat-puluh	ribu	dan-lima	ratus	
		H8337	H0705	H0505	H2568	H3967	

Pasukannya terdiri dari empat puluh enam ribu lima ratus orang yang dicatat.

וְהַחֹנָם	עִלְיוֹ	מֵטָה	שִׁמְעוֹן	וּנְשִׂיא	לְבָנֵי	שִׁמְעוֹן	12
dan-yang-berkemah	di-sampingnya	suku	Simeon	dan-pemimpin	untuk-bani	Simeon	
	H2583	H4294	H8095			H8095	

שְׁלֹמִיאֵל	בֶּן-	צוּרִישַׁדַּי:
Selumiel	anak	Zurisyadai
		H6701
		H8017

Yang berkemah di dekatnya ialah suku Simeon. Pemimpin bani Simeon ialah Selumiel bin Zurisyadai.

וּצְבָאוֹ	וּפְקָדֵיהֶם	תְּשֵׁעָה	וּחֲמִשִּׁים	אַלְף	וּשְׁלֹשׁ	מֵאוֹת:	13
dan-pasukannya	dan-yang-terhitung	sembilan	dan-lima-puluh	ribu	dan-tiga	ratus	
		H8672	H2572	H0505	H7969	H3967	

Pasukannya terdiri dari lima puluh sembilan ribu tiga ratus orang yang dicatat.

וּמֵטָה	גָּד	וּנְשִׂיא	לְבָנֵי	גָּד	אֵלְיָסָף	בֶּן-	רְעוּאֵל:	14
dan-suku	Gad	dan-pemimpin	untuk-bani	Gad	Elyasaf	anak	Reuel	
	H1410			H1410	H0460		H7467	

Kemudian suku Gad. Pemimpin bani Gad ialah Elyasaf bin Rehuel.

מאות	ושש	אלף	וארבעים	חמשה	ופקדיהם	וצבאו	15
ratus	dan-enam	ribu	dan-empat-puluh	lima	dan-yang-terhitung	dan-pasukannya	
H3967	H8337	H0505	H0705	H2568			
						וחמשים:	
						dan-lima-puluh	
						H2572	

Pasukannya terdiri dari empat puluh lima ribu enam ratus lima puluh orang yang dicatat.

וחמשים	ואחד	אלף	מאת	ראובן	למחנה	הפקדים	כל-	16
dan-lima-puluh	dan-satu	ribu	seratus	Ruben	untuk-perkemahan	yang-terhitung	semua	
H2572	H0259	H0505	H3967	H7205	H4264		H3605	
	ושניים	לצבאתם			וחמשים	מאות	וארבע-	
	dan-kedua	menurut-pasukan-mereka			dan-lima-puluh	ratus	dan-empat	
	H8145				H2572	H3967	H0702	H0505
							יָסְעוּ:	
							mereka-akan-berangkat	
							H5265	

Jumlah orang yang dicatat dalam laskar Ruben menurut pasukan-pasukan mereka ada seratus lima puluh satu ribu empat ratus lima puluh orang. Merekalah yang nomor dua berangkat.

	בתוך	הלויים	מחנה	מועד	אהל-	ונסע	17
	di-tengah	orang-Lewi	perkemahan	pertemuan	kemah	dan-akan-berangkat	
	H8432	H3881	H4264	H4150	H0168	H5265	
	יָסְעוּ	כֵּן	יחננו	כאשר	המחנות		
	mereka-akan-berangkat	demikian	mereka-berkemah	seperti	perkemahan-perkemahan		
	H5265		H2583		H4264		
		ס	לדגליהם:	ידו	על-	איש	
		§	menurut-panji-mereka	tempatny	di	masing-masing	
			H1714	H3027		H0376	

Sesudah itu berangkatlah Kemah Pertemuan dengan laskar orang Lewi, di tengah-tengah laskar yang lain itu. Sama seperti mereka berkemah, demikianlah juga mereka berangkat, masing-masing di tempatnya menurut panji-panji mereka.

	ונשיא	ימה	לצבאתם	אפרים	מחנה	הגל	18
	dan-pemimpin	di-sebelah-barat	menurut-pasukan-mereka	Efraim	perkemahan	panji	
		H3220		H0669	H4264	H1714	
			עמיהוד:	בן	אלישמע	אפרים	
			Amihud	anak	Elisama	Efraim	
			H5989		H0476	H0669	
						לבני	
						untuk-bani	

Panji-panji laskar Efraim, menurut pasukan-pasukan mereka, adalah di sebelah barat. Pemimpin bani Efraim ialah Elisama bin Amihud.

	מאות:	וחמש	אלף	ארבעים	ופקדיהם	וצבאו	19
	ratus	dan-lima	ribu	empat-puluh	dan-yang-terhitung	dan-pasukannya	
	H3967	H2568	H0505	H0705			

Pasukannya terdiri dari empat puluh ribu lima ratus orang yang dicatat.

בן- 20
 anak Gamaliel
 H1583 מנשה
 H4519 Manasye
 לבני-
 untuk-bani ונשיא
 dan-pemimpin Manasye
 H4519 מטה
 H4294 suku
 ועליו
 dan-di-sampingnya

פְּדָזוּר:
 Pedazur
 H6301

Di dekatnya ialah suku Manasye. Pemimpin bani Manasye ialah Gamaliel bin Pedazur.

21
 ומאתים:
 dan-dua-ratus H3967
 אָלֶף
 ribu H0505
 ושלשים
 dan-tiga-puluh H7970
 שְׁנַיִם
 dua H8147
 ופקדיהם
 dan-yang-terhitung
 וצבאו
 dan-pasukannya

Pasukannya terdiri dari tiga puluh dua ribu dua ratus orang yang dicatat.

22
 גדעוני:
 Gideoni H1441
 בן-
 anak אבירן
 H0027 Abidan
 בנימין
 H1144 Benyamin
 לבני-
 untuk-bani ונשיא
 dan-pemimpin Benyamin
 H1144 מטה
 H4294 dan-suku

Kemudian suku Benyamin. Pemimpin bani Benyamin ialah Abidan bin Gideoni.

23
 מאות:
 ratus H3967
 וארבע
 dan-empat H0702
 אָלֶף
 ribu H0505
 ושלשים
 dan-tiga-puluh H7970
 חמשה
 lima H2568
 ופקדיהם
 dan-yang-terhitung
 וצבאו
 dan-pasukannya

Pasukannya terdiri dari tiga puluh lima ribu empat ratus orang yang dicatat.

24
 אלפים
 H0505 ribu
 ושמונת-
 dan-delapan H8083
 אָלֶף
 H0505 ribu
 מאת
 H3967 seratus
 אפרים
 H0669 Efraim
 למחנה
 H4264 untuk-perkemahan
 הפקדים
 yang-terhitung
 כֹּל-
 H3605 semua

וּמֵאָה
 H3967 dan-seratus
 יסעו:
 H5265 mereka-akan-berangkat
 ושלשים
 H7992 dan-ketiga
 לצבאתם
 menurut-pasukan-mereka

Jumlah orang yang dicatat dalam laskar Efraim menurut pasukan-pasukan mereka ada seratus delapan ribu seratus orang. Merekalah yang nomor tiga berangkat.

25
 ונשיא
 dan-pemimpin
 לצבאתם
 menurut-pasukan-mereka
 צפנה
 H6828 di-sebelah-utara
 דן
 H1835 Dan
 מחנה
 H4264 perkemahan
 דן
 H1714 panji
 לבני
 H1835 untuk-bani
 עמישדאי:
 H5996 Amisyadai
 בן-
 anak אהיעזר
 H0295 Ahiezer
 דן
 H1835 Dan

Panji-panji laskar Dan adalah di sebelah utara, menurut pasukan-pasukan mereka. Pemimpin bani Dan ialah Ahiezer bin Amisyadai.

26
 מאות:
 H3967 ratus
 ושבע
 H7651 dan-tujuh
 אָלֶף
 H0505 ribu
 ושלשים
 H8346 dan-enam-puluh
 שְׁנַיִם
 H8147 dua
 ופקדיהם
 dan-yang-terhitung
 וצבאו
 dan-pasukannya

Pasukannya terdiri dari enam puluh dua ribu tujuh ratus orang yang dicatat.

27
 פגעיאל
 H6295 Pagiel
 אשר
 H0836 Asyer
 לבני-
 untuk-bani ונשיא
 dan-pemimpin Asyer
 H0836 מטה
 H4294 suku
 עליו
 di-sampingnya
 ותחנמים
 H2583 dan-yang-berkemah

עֲכָרָן:
 H5918 Okhran
 בן-
 anak

Yang berkemah di dekatnya ialah suku Asyer. Pemimpin bani Asyer ialah Pagiel bin Okhran.

מאות:	וּחֲמִשׁ	אַלְפֵי	וְאַרְבָּעִים	אֶחָד	וּפְקָדֵיהֶם	וַיִּצְבְּאוּ	28
ratus	dan-lima	ribu	dan-empat-puluh	satu	dan-yang-terhitung	dan-pasukannya	
H3967	H2568	H0505	H0705	H0259			

Pasukannya terdiri dari empat puluh satu ribu lima ratus orang yang dicatat.

עֵינָן:	בֶּן־	אַחִירָע	נַפְתָּלִי	לְבָנִי	וְנָשִׂיאַ	נַפְתָּלִי	וּמִטָּה	29
Enan	anak	Ahira	Naftali	untuk-bani	dan-pemimpin	Naftali	dan-suku	
H5881		H0299	H5321			H5321	H4294	

Kemudian suku Naftali. Pemimpin bani Naftali ialah Ahira bin Enan.

מאות:	וְאַרְבַּע	אַלְפֵי	וּחֲמִשִּׁים	שְׁלֹשָׁה	וּפְקָדֵיהֶם	וַיִּצְבְּאוּ	30
ratus	dan-empat	ribu	dan-lima-puluh	tiga	dan-yang-terhitung	dan-pasukannya	
H3967	H0702	H0505	H2572	H7969			

Pasukannya terdiri dari lima puluh tiga ribu empat ratus orang yang dicatat.

וּחֲמִשִּׁים	וְשִׁבְעָה	אַלְפֵי	מֵאֵת	דָּן	לְמַחֲנֵה	הַפְּקָדִים	כָּל־	31
dan-lima-puluh	dan-tujuh	ribu	seratus	Dan	untuk-perkemahan	yang-terhitung	semua	
H2572	H7651	H0505	H3967	H1835	H4264		H3605	

פ	לְדִנְיָהֶם:	יִסְעוּ	לְאַחֲרָנָה	מֵאוֹת	וְשֵׁשׁ	אַלְפֵי	
¶	menurut-panji-mereka	mereka-akan-berangkat	paling-akhir	ratus	dan-enam	ribu	
	H1714	H5265	H0314	H3967	H8337	H0505	

Jumlah orang yang dicatat dalam laskar Dan ada seratus lima puluh tujuh ribu enam ratus orang. Merekalah yang terkemudian berangkat, menurut panji-panji mereka."

כָּל־	אַבְתָּם	לְבֵית	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	פְּקוּדֵי	אַלְפֵי	32
semua	nenek-moyang-mereka	menurut-keluarga	Israel	bani	yang-terhitung	inilah	
H3605	H0001		H3478			H0428	

וּשְׁלֹשָׁת	אַלְפֵי	מֵאוֹת	שֵׁשׁ־	לְצִבְאוֹתָם	הַמַּחֲנֵה	פְּקוּדֵי	
dan-tiga	ribu	ratus	enam	menurut-pasukan-mereka	perkemahan-perkemahan	yang-terhitung	
H7969	H0505	H3967	H8337		H4264		

וּחֲמִשִּׁים:	מֵאוֹת	וּחֲמִשׁ	אַלְפִים
dan-lima-puluh	ratus	dan-lima	ribu
H2572	H3967	H2568	H0505

Itulah pencatatan orang Israel menurut suku-suku mereka. Jumlah orang yang dicatat dalam laskar-laskar dengan pasukan-pasukannya ada enam ratus tiga ribu lima ratus lima puluh orang.

יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	בְּתוֹךְ	הֵתְפַקְדוּ	לֹא	וְלִלְוִיִּם	33
TUHAN	diperintahkan	seperti	Israel	bani	di-tengah	dihitung	tidak	tetapi-orang-Lewi	
H3068	H6680		H3478		H8432		H3808	H3881	

אַתָּה	מֹשֶׁה:
Musa	kepada
	H4872
	H0853

Tetapi orang Lewi tidak turut dicatat bersama-sama dengan orang Israel, seperti yang diperintahkan TUHAN kepada Musa.

אֶת־ kepada H0853	יְהוָה TUHAN H3068	צִוָּה diperintahkan H6680	אֲשֶׁר־ yang	כָּכֹל sesuai-semua H3605	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי bani	וַיַּעֲשׂוּ dan-melakukanlah
נִסְעוּ mereka-berangkat H5265	וְכֵן dan-demikian	לְדַגְלֵיהֶם menurut-panji-mereka H1714	חָנוּ mereka-berkemah H2583	כֵּן־ demikian	מֹשֶׁה Musa H4872		
אֲבֹתָיו: nenek-moyang-mereka H0001	בֵּית keluarga	עַל־ menurut	לְמִשְׁפַּחְתּוֹ menurut-kaum-mereka H4940	אִישׁ־ masing-masing H0376			

Maka orang Israel berbuat demikian; tepat seperti yang diperintahkan TUHAN kepada Musa, demikianlah mereka berkemah menurut panji-panji mereka, dan demikianlah mereka berangkat, masing-masing menurut kaumnya dan sukunya.